



Diversitat de **BiDes**

15es JORNADES CATALANES D'INFORMACIÓ I DOCUMENTACIÓ

Barcelona, 10 i 11 de maig de 2018

Estratègia digital del Servei de Biblioteques del Govern Basc.

Estrategia digital del Servicio de Bibliotecas del Gobierno Vasco.

Autors/es: Patricia Acebes Hernández

Lloc de treball i adreça: Servicio de Bibliotecas del Gobierno Vasco

Telèfon.: 945 019 525

Web del Servicio de Bibliotecas: <http://www.euskadi.eus/gobierno-vasco/servicio-bibliotecas/>

Correu electrònic.: p-acebes@euskadi.eus

Resum:

L'estratègia digital del Servei de Biblioteques del Govern Basc es compon d'un conjunt d'accions i serveis encaminats a gestionar, donar suport, preservar, conservar i difondre la informació digital relacionada amb el patrimoni cultural basc. A més, té un doble objectiu: d'una banda proporcionar i gestionar uns serveis que les biblioteques de la Xarxa no podrien oferir en solitari i, d'altra banda, garantir que la ciutadania tingui accés al patrimoni cultural de manera electrònica. Aquest patrimoni cultural ha estat creat pels i per les bibliotecaris, així com per diferents agents culturals bascos i està destinada tant als i les usuaris de la Xarxa de Lectura Pública d'Euskadi com al públic en general.

Paraules clau: preservació, difusió, estratègia digital, informació, accessibilitat, conservació.

Resumen:

La estrategia digital del Servicio de Bibliotecas del Gobierno Vasco se compone de un conjunto de acciones y servicios encaminados a gestionar, dar soporte, preservar, conservar y difundir la información digital relacionada con el patrimonio cultural vasco. Además, tiene un doble objetivo: por un lado proporcionar y gestionar unos servicios que las bibliotecas de la Red no podrían ofrecer en solitario, y por otro garantizar que la ciudadanía tenga acceso al patrimonio cultural de manera electrónica. Ese patrimonio cultural ha sido creado por los y las bibliotecarias, así como por diferentes agentes



culturales vascos y está destinada tanto a los y las usuarias de la Red de Lectura Pública de Euskadi como al público en general.

Palabras clave: preservación, difusión, estrategia digital, información, accesibilidad, conservación.

Abstract:

The digital strategy of the Library Service of the Basque Government is composed of a set of actions and services aimed at managing, supporting, preserving, conserving and disseminating digital information related to the basque cultural heritage. In addition, it has a double purpose: on the one hand to provide and manage services that the libraries of the Network could not offer itself, and on the other to ensure that citizens have access to cultural heritage electronically. This cultural heritage has been created by the librarians, as well as by different basque cultural agents and it is intended for the users of the Euskadi Public Reading Network and for the general public also.

Keyword: preservation, dissemination, digital strategy, information, accessibility, conservation.

1. Introducción

1.1 Servicio de Bibliotecas del Gobierno Vasco

El Servicio de bibliotecas es un órgano de la Administración general de la Comunidad Autónoma de Euskadi con competencia en materia de bibliotecas adscrito a la Dirección de Patrimonio Cultural del Departamento de Cultura y Política Lingüística del Gobierno Vasco; y, desde el año 2000, cuenta con el mismo número de trabajadores: 7.

Entre otros cometidos, se encarga de la gestión de la Red de Lectura Pública de Euskadi (en adelante RLPE) que aglutina a las bibliotecas públicas vascas, así como a bibliotecas especializadas que se han integrado en esta red mediante convenios de colaboración. La RLPE se creó por la Ley 11/2007, de 26 de octubre, de Bibliotecas de Euskadi, y está compuesta por 208 bibliotecas. Actualmente ofrece 300 puntos de servicio, su colección es de más de 6.000.000 de ejemplares aglutinados en 1.070.000 títulos y da servicio a 940.500 usuarios. En 2017 incorporó 261.270 ejemplares, se dieron de alta 95.384 títulos, hubo 39.478 usuarios nuevos y se hicieron 2.866.521 préstamos.

1.2 Gestores

El Servicio de Bibliotecas del Gobierno Vasco como gestor de la RLPE realiza las siguientes funciones:

- Elaboración y mantenimiento del directorio de las bibliotecas que forman parte de la RLPE con sus datos más relevantes, tales como: ubicación, servicios que ofrecen, horarios ...
- Presta el servicio de soporte técnico a las bibliotecas. Se encarga de contratar y sufragar el sistema de gestión bibliotecaria, de resolver las dudas sobre el mismo, de mantener informadas a las bibliotecas sobre sus cambios y de su asesoramiento técnico.
- Catalogación de registros bibliográficos y autoridades (escritoras, músicos, entidades, etc.): se realizan los procesos técnicos para registrar y clasificar documentos (libros, CD, revistas, etc.) conforme a las normas internacionales. Se resuelven dudas, se corrige y se depura el catálogo.
- Subvenciona las adquisiciones de fondos bibliográficos, las actividades de fomento y promoción de la lectura y la adquisición e implantación de nuevas tecnologías en las bibliotecas.
- Formación: se organizan e imparten distintos cursos, talleres, conferencias y reuniones con el objetivo de actualizar conocimientos, mejorar las prácticas bibliotecarias y progresar en el funcionamiento de la RLPE.

2. Estrategia digital

La estrategia digital del Servicio de Bibliotecas del Gobierno Vasco se compone de un conjunto de acciones y servicios encaminados a gestionar, dar soporte, preservar, conservar y difundir la información digital relacionada con el patrimonio cultural vasco.

Tiene como objetivo proporcionar y gestionar unos servicios o plataformas que las bibliotecas de la Red no podrían ofrecer en solitario.

Esta estrategia busca, por un lado, lograr el objetivo de desarrollo 16.10 de la Agenda 2030 de las Naciones Unidas, que es *“garantizar el acceso público a la información y*

proteger las libertades fundamentales, de conformidad con las leyes nacionales y los acuerdos internacionales”¹. Por otro lado, cumplir la recomendación de la Unión Europea sobre la digitalización y el acceso a la información, en la que se establece que “debe seguir alentándose el desarrollo de material digitalizado procedente de bibliotecas, archivos y museos para garantizar que Europa mantenga su puesto en la vanguardia mundial en el campo de la cultura y el contenido creativo y utilice su rico patrimonio cultural de la mejor manera posible.”² La Unión Europea, además, insta a que ese material digitalizado esté accesible a la ciudadanía para que lo utilice en sus estudios, trabajo o tiempo libre y que se fomente su uso. Finalmente, añade que el patrimonio digital también debe gestionarse y conservarse, y para ello propone desarrollar medios eficaces para la conservación digital.

2.1 Digitalización y accesibilidad en línea

Siguiendo las recomendaciones de la Unión Europea, las acciones respecto a la digitalización y accesibilidad en línea que se llevan a cabo son las siguientes:

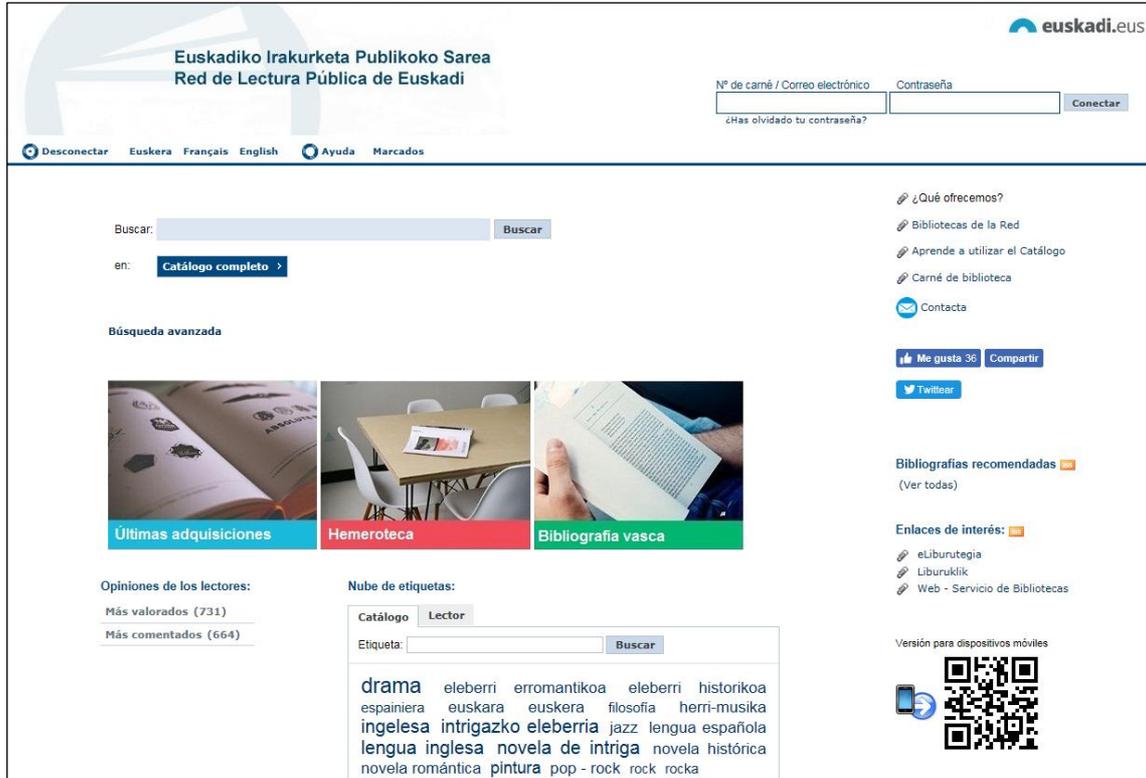
2.1.1 Catálogos en línea

Reflejan la actividad colaborativa de los y las bibliotecarias y se utilizan tanto por la ciudadanía como por los profesionales. Su consulta es de libre acceso.

- Katalogobateratua (catálogo unificado): es el catálogo bibliográfico de la RLPE. Se trata de la base de datos bibliográficos de todas las bibliotecas públicas, incluidos los fondos de Depósito Legal. Este servicio contempla la búsqueda, reserva, renovación y acceso a los fondos bibliográficos. Se actualiza diariamente y se puso en marcha en el

¹ Naciones Unidas, Asamblea General [Internet]. “Transformar nuestro mundo: la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible”, A/70/L.1 (18 de septiembre de 2015), p. 30 [consultado 7 de marzo de 2018]. Disponible en: http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/70/L.1&Lang=S

² Unión Europea [Internet]. Recomendación de la Comisión, de 27 de octubre de 2011, sobre la digitalización y accesibilidad en línea del material cultural y la conservación digital. *Diario Oficial de las Comunidades Europeas*, 29 de octubre de 2011, núm. 283, pp. 39-43 [consultado 7 de marzo de 2018]. Disponible en: http://hispanapro.mecd.es/wp-content/uploads/2016/04/recomendacion_comision_2011_283_39.pdf



Euskadiko Irakurketa Publikoko Sarea
Red de Lectura Pública de Euskadi

Nº de carné / Correo electrónico: Contraseña:

¿Has olvidado tu contraseña?

Desconectar Euskera Français English Ayuda Marcados

Buscar:

en: **Catálogo completo**

Búsqueda avanzada

Últimas adquisiciones Hemeroteca Bibliografía vasca

Opiniones de los lectores:
Más valorados (731)
Más comentados (664)

Nube de etiquetas:
Catálogo Lector
Etiqueta:

drama eleberrri erromantikoa eleberrri historikoa
espainiera euskara euskera filosofia herri-musika
ingelesa intrigazko eleberrria jazz lengua espanyola
lengua inglesa novela de intriga novela histórica
novela romántica pintura pop - rock rock rocka

¿Qué ofrecemos?
Bibliotecas de la Red
Aprende a utilizar el Catálogo
Carné de biblioteca
Contacta

Me gusta 36 Compartir
Twitter

Bibliografías recomendadas (Ver todas)

Enlaces de interés:
eLiburutegia
Liburuklik
Web - Servicio de Bibliotecas

Versión para dispositivos móviles

2004. Como dato comentaremos que en 2017 se hicieron 2.866.521 búsquedas desde el OPAC.

Imagen 1. Katalogobateratua: www.euskadi.eus/katalogobateratua

- Bilgunea: es el catálogo colectivo integrado por bibliotecas tanto públicas como privadas, de la Comunidad Autónoma de Euskadi (CAE) –forales, especializadas, universitarias, etc. Mediante una única búsqueda se accede a la información bibliográfica de la RLPE y de otras 40 bibliotecas de fondos significativos y relevantes para el conocimiento, formación y ocio. Contiene 2.502.460 registros. Este servicio se inició en 2004 y se actualiza dos veces al año.



Imagen 2. Bilgunea: www.katalogoak.euskadi.net/bilgunea

Al realizar la búsqueda “Jaume Cabré” en Bilgunea, se ve qué obras de ese autor contiene y en qué bibliotecas están.



Imagen 3. Bilgunea: Obra de Jaume Cabré “Cuando llega la penumbra”.

- Aubi: es la base de datos bilingüe de registros de autoridad: autor, entidad, congreso, título, materia y nombres de lugar, etc. El objetivo es servir de apoyo a las bibliotecas de la CAE a la hora de crear autoridades de ámbito vasco; y que, a su vez valga también para los demás agentes culturales. Se crean todas las autoridades procedentes de los registros catalogados en la base bibliográfica de la RLPE, poniendo especial interés en el control de las autoridades de las obras que ingresan por medio del depósito legal y también de las que conforman la bibliografía vasca. El Servicio Oficial de Traducción del Instituto Vasco de Administraciones Públicas se encarga de la revisión y validación de la forma en euskera de las autoridades y encabezamientos de materia. Este catálogo se inició en 2004, y se actualiza permanentemente y, ofrece más de 405.000 registros de autoridades y encabezamientos de materia.



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

AUTORITATE ELEBIDUNEN KATALOGOA
CATALOGO BILINGÜE DE AUTORIDADES

AUBI

Desconectar | Ayuda | Marcados

Euskera

Buscar:

:: Consulta el catálogo completo de autoridades y encabezamientos de materia.

¿Qué ofrecemos?
 Añade a tus favoritos nuestra página web
 ¿Qué es AUBI?
 Pregunta/sugerencia AUBI

Enlaces de interés:

- eLiburutegia
- Liburuklik
- Web - Servicio de Bibliotecas
- Bilgunea
- Catálogo On line

kalean irakurri
leer en la calle

Imagen 4. Aubi: www.katalogoak.euskadi.eus/aubi

Aubi permite buscar una autora y obtener información sobre la misma.



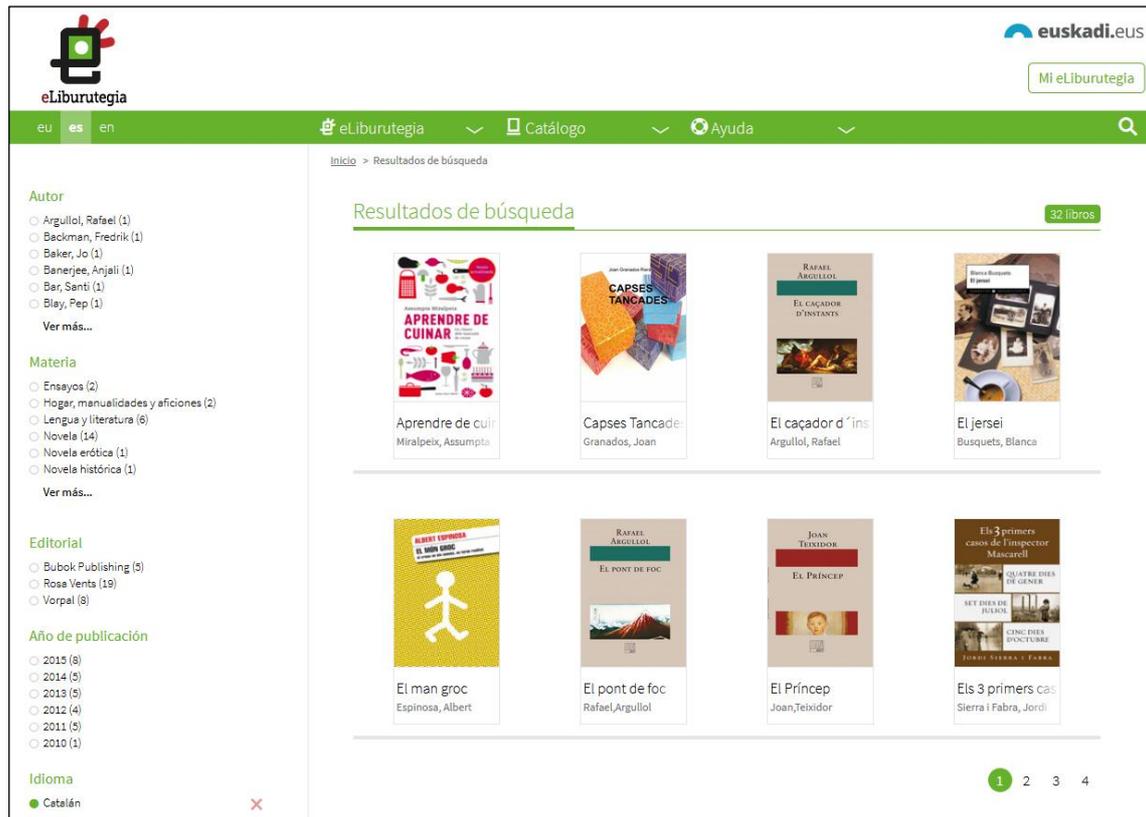
The screenshot shows the 'Búsqueda general' (General Search) interface. At the top, it says 'Buscando Cualquier campo: Leire Bilbao' in the search bar and 'en: Catálogo completo'. Below the search bar are buttons for 'Registro', 'Resultados', and 'Volver a Buscar'. A 'Registro 2 de 8' indicator is on the right. A pagination bar shows '« 1 2 3 4 5 »' with '2' highlighted. The main content area is titled 'DOCUMENTO' and shows the search results for 'Bilbao, Leire (1978-)'. The results include: '< Bilbao Barruetabeña, Leire (1978-)', 'Ondarroa, Bizkaia', 'Idazlea Itzultzailea', 'Escritor Traductor', 'Femeninoa', 'Femenino', and 'baq'. A list of works follows: 'Ezkatak, 2006 at. (Leire Bilbao) heg. (1978, Ondarroa)', 'Ezkatak, 2006 port. (Leire Bilbao) solapa (1978, Ondarroa)', 'Nijole Miliauskaita, 2016 at. (itzulpena, Leire Bilbao)', 'Nijole Miliauskaita, 2016 port. (itzulpena, Leire Bilbao)', 'WWW Euskal Idazleen Elkarte, 2008-02-11 (Leire Bilbao Barruetabeña, Ondarroa, 1978)', and 'WWW BNE Aut., 2016-10-26 (Bilbao, Leire (1978-); Bilbao Barruetabeña, Leire (1978-))'. At the bottom, it shows 'G0189 baqspa G0189 ELS-AUBI'.

Imagen 5. Aubi: información sobre la autora **Leire Bilbao**.

- eLiburutegia: es el servicio de préstamo de libros digitales para los y las usuarias de las bibliotecas de RLPE. Es el equivalente a eBiblio para el País Vasco. Es un catálogo de libros en formato epub que se pueden descargar online y leerlos desde dispositivos móviles. La plataforma mediante la que se presta el servicio es propiedad del Gobierno Vasco. La selección de los títulos de eLiburutegia se hace mediante el modelo pick and chose, es decir que se eligen uno a uno por una comisión de bibliotecarios de la RLPE. De esta forma los y las usuarias tienen a su disposición un fondo elegido conforme a criterios bibliotecarios y, por otro lado, los bibliotecarios participan de manera activa en el proyecto de préstamo digital

Este servicio se inició en 2014 y desde entonces ha realizado más de 119.347 préstamos. En 2017, 22.257 personas utilizaron eLiburutegia y realizaron 45.456 préstamos. En ratio de préstamo por 1.000 habitantes es de 20,72. Dispone de 14.280 títulos en 8 idiomas. Las bibliotecas de la RLPE pueden crear su propia colección local, simplemente incorporando las obras en formato epub de sus autores locales. Y, a lo

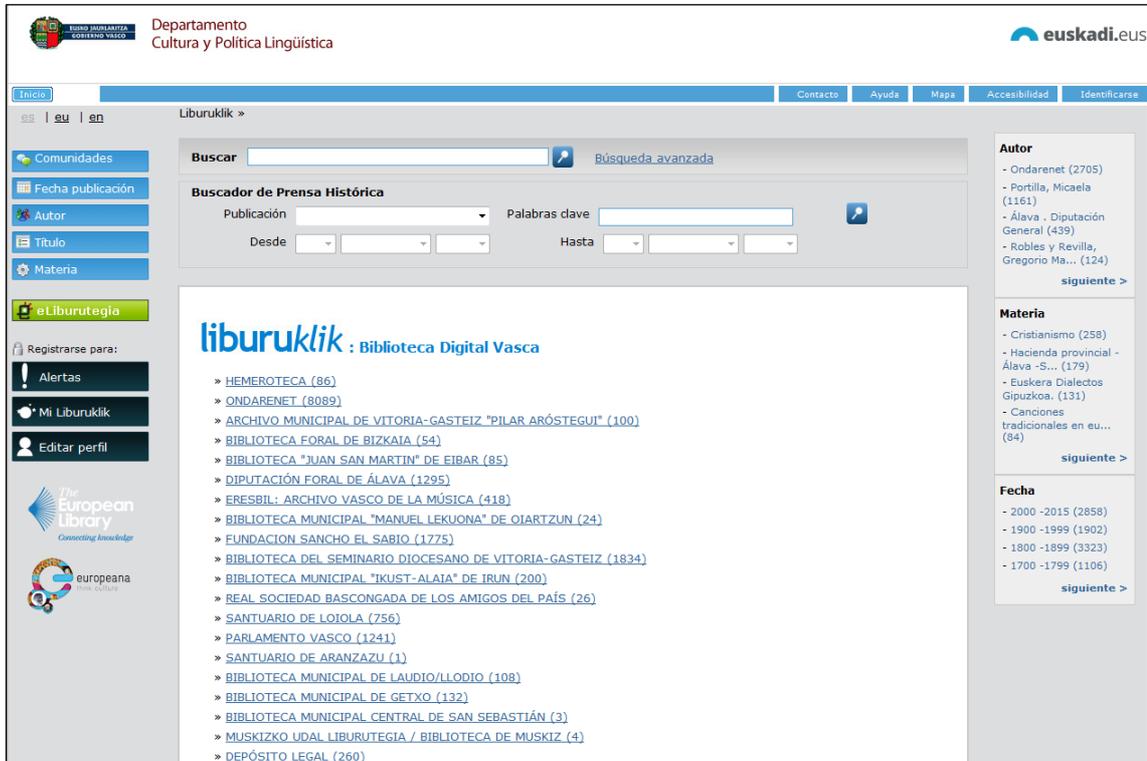
largo de 2018 se ofrecerán dos nuevos servicios, por un lado, obras en formato Daisy, lo que permitirá que eLiburutegia sea una biblioteca inclusiva y, por otro lado, un amplio catálogo de películas online.



The screenshot shows the eLiburutegia website interface. At the top right, there is a logo for 'euskadi.eus' and a search bar containing 'Mi eLiburutegia'. Below this is a navigation bar with 'eu es en', 'eLiburutegia', 'Catálogo', and 'Ayuda'. The main content area is titled 'Resultados de búsqueda' and shows a grid of book covers. The books displayed include 'Aprendre de cuinar' by Miralpeix, Assumpta; 'Capses Tancades' by Granados, Joan; 'El caçador d'instants' by Argullol, Rafael; 'El jersei' by Busquets, Blanca; 'El man groc' by Espinosa, Albert; 'El pont de foc' by Rafael Argullol; 'El Príncep' by Joan Teixidor; and 'Els 3 primers casos de l'inspector Mascarell' by Jordi Sierra i Fabra. A sidebar on the left provides filters for Author, Matter, Editorial, Año de publicación, and Idioma.

Imagen 6. eLiburutegia: www.eliburutegia.euskadi.eus

- Libruklik: es la plataforma con fondo digitalizado procedente de la memoria local de las bibliotecas. Es un repositorio digital que garantiza la conservación del patrimonio bibliográfico vasco y facilita tanto su difusión como su acceso debido a que las obras, carteles o materiales sonoros que recoge se presentan con el texto completo y se pueden consultar y descargar por todo el público. Se inició en noviembre de 2011 y, actualmente, cuenta con 11.095 registros. Es un servicio muy utilizado por el personal investigador.



Departamento
Cultura y Política Lingüística

euskadi.eus

Inicio | es | eu | en

Comunidades

Fecha publicación

Autor

Título

Materia

eLiburutegia

Regístrate para:

Alertas

Mi Liburuklik

Editar perfil

The European Library
Connecting knowledge

européana
from culture

Buscar Búsqueda avanzada

Buscador de Prensa Histórica

Publicación Palabras clave

Desde Hasta

liburuklik : Biblioteca Digital Vasca

- » HEMEROTECA (86)
- » ONDARENET (8089)
- » ARCHIVO MUNICIPAL DE VITORIA-GASTEIZ "PILAR ARÓSTEGUI" (100)
- » BIBLIOTECA FORAL DE BIZKAIA (54)
- » BIBLIOTECA "JUAN SAN MARTIN" DE EIBAR (85)
- » DIPUTACIÓN FORAL DE ÁLAVA (1295)
- » ERESBIL: ARCHIVO VASCO DE LA MÚSICA (418)
- » BIBLIOTECA MUNICIPAL "MANUEL LEKUONA" DE OIARTZUN (24)
- » FUNDACIÓN SANCHO EL SABIO (1775)
- » BIBLIOTECA DEL SEMINARIO DIOCESANO DE VITORIA-GASTEIZ (1834)
- » BIBLIOTECA MUNICIPAL "IKUST-ALAJA" DE IRUN (200)
- » REAL SOCIEDAD BASCONGADA DE LOS AMIGOS DEL PAÍS (26)
- » SANTUARIO DE LOIOLA (756)
- » PARLAMENTO VASCO (1241)
- » SANTUARIO DE ARANZAZU (1)
- » BIBLIOTECA MUNICIPAL DE LAUDIO/LLODIO (108)
- » BIBLIOTECA MUNICIPAL DE GETXO (132)
- » BIBLIOTECA MUNICIPAL CENTRAL DE SAN SEBASTIÁN (3)
- » MUSKIZKO UDAL LIBURUTEGIA / BIBLIOTECA DE MUSKIZ (4)
- » DEPÓSITO LEGAL (260)

Autor

- Ondarenet (2705)
- Portilla, Micaela (1161)
- Álava - Diputación General (439)
- Robles y Revilla, Gregorio Ma... (124)

siguiente >

Materia

- Cristianismo (258)
- Hacienda provincial - Álava - S... (179)
- Euskera Dialectos Gipuzkoa. (131)
- Canciones tradicionales en eu... (84)

siguiente >

Fecha

- 2000 -2015 (2858)
- 1900 -1999 (1902)
- 1800 -1899 (3323)
- 1700 -1799 (1106)

siguiente >

Imagen 7. Liburuklik: www.liburuklik.euskadi.eus

2.1.2 Blogs y redes sociales

- Blog Topaleku (lugar de encuentro): es el canal de comunicación del Servicio de Bibliotecas para enviar información relevante o de interés a todas las bibliotecas que forman parte de la RLPE. Se inició en el año 2009y es accesible desde esta dirección: <http://liburutegiak.blog.euskadi.eus/topaleku>
- Plataforma de blogs de las bibliotecas: mediante esta plataforma se facilita a las bibliotecas pequeñas que puedan tener presencia en Internet y la creación de contenidos propios, así como la difusión de los servicios bibliotecarios de su municipio.
- Redes sociales: presencia en varias redes sociales desde el año 2009 con cuentas abiertas en Facebook, Twitter, Pinterest, Youtube y Slideshare con el fin de divulgar las principales noticias y servicios bibliotecarios, así como para interactuar con las personas socias de la RLPE y con el personal de las bibliotecas. Las direcciones de las redes son:

- www.facebook.com/liburutegiak/
- www.facebook.com/eliburutegia/
- www.twitter.com/liburutegiak
- www.twitter.com/eLiburutegia
- www.pinterest.com/liburutegiak
- www.youtube.com/user/liburutegiak
- <https://es.slideshare.net/liburutegiak/>

2.1.3 Información institucional

- Web del Servicio de Bibliotecas: es el lugar donde se reúne la información necesaria para dar a conocer el Servicio de Bibliotecas y sus principales funciones. Además del catálogo de servicios se ha creado un punto de información para los profesionales, de este modo las diferentes bibliotecas de la RLPE pueden desarrollar su labor y encontrar los manuales de procedimiento de los diferentes procesos técnicos.



Imagen 8. Web del Servicio de Bibliotecas: <http://www.euskadi.eus/gobierno-vasco/servicio-bibliotecas/>

- Boletín anual de información: es una publicación para difundir la información más relevante sobre los servicios e indicadores de uso y rendimiento durante el año anterior en las bibliotecas de la RLPE. Se publica desde 2005.



Imagen 9. Boletín anual de información.
http://www.euskadi.eus/contenidos/informacion/publicacion_profesional_biblio/es_def/djuntos/boletin2016es.pdf

2. Conservación

Siguiendo las recomendaciones de la Unión, Europea, en cuanto a la conservación, éstas son las acciones que se desarrollan:

2.1 Recolección y captura de la web

- Ondarenet: es el archivo electrónico del Patrimonio Digital Vasco, cuya misión es conservar y difundir el patrimonio digital del pueblo vasco. Para ello se recopilan webs, blogs, y recursos que nacen ya en formato digital. “La recolección en la web (web harvesting) es una nueva técnica de recogida de material de Internet con fines de conservación”³. Se puso en marcha en 2008.

³ Unión Europea [Internet]. Recomendación de la Comisión, de 27 de octubre de 2011, sobre la digitalización y accesibilidad en línea del material cultural y la conservación digital. *Diario Oficial de las Comunidades Europeas*, 29

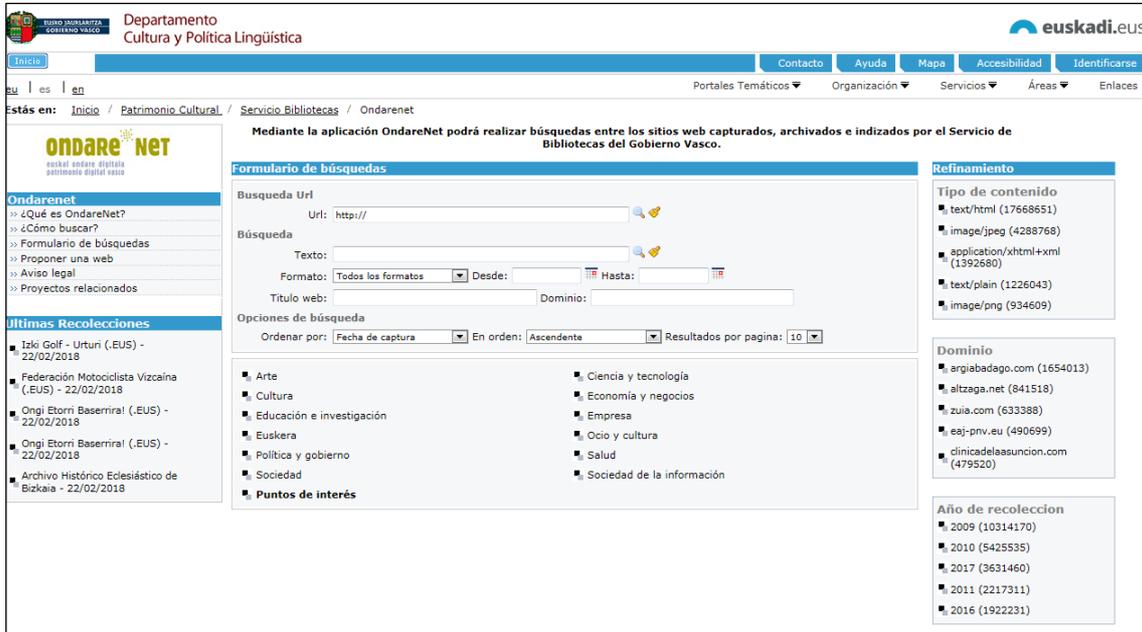


Imagen 10. Ondarenet: www.euskadi.eus/ondarenet/

2.2 Conservación digital

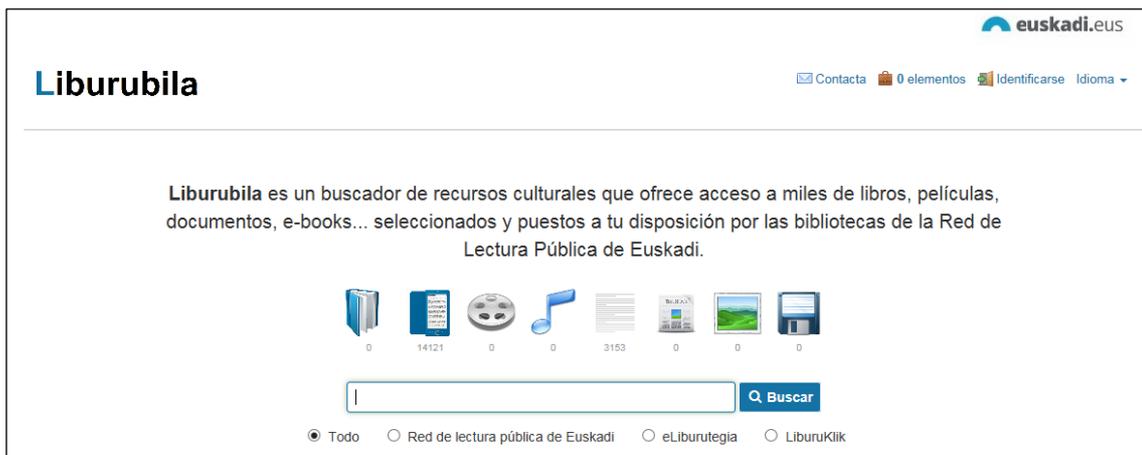
Biltegia: es el repositorio digital en el que diversas instituciones vascas depositan información digital para su conservación. La información digital se preserva con amplias medidas de seguridad y como copia que garantiza los documentos digitalizados que guardan y manipulan las instituciones en sus lugares de trabajo. Se puso en marcha en 2017 y dispone de 200 TB de almacenamiento, ampliables según vayan aumentando las entidades participantes.

3. Proyectos a corto y medio plazo

Durante el 2018 y en años próximos la estrategia digital abordará los siguientes retos:

- Depósito Legal electrónico.

- Acceso a la información y recursos que ofrecen todas las bibliotecas de la RLPE desde un único punto de entrada, gracias al metabuscador “Liburubila”. Una herramienta desarrollada con el software vufind y que aúna tanto los documentos físicos como los digitales, incluyendo el cine online.



Liburubila

Liburubila es un buscador de recursos culturales que ofrece acceso a miles de libros, películas, documentos, e-books... seleccionados y puestos a tu disposición por las bibliotecas de la Red de Lectura Pública de Euskadi.

0 14121 0 0 3153 0 0 0

Buscar

Todo Red de lectura pública de Euskadi eLiburategia LiburuKlik

Imagen 11. Liburubila